

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro Constantino magno Imperatore anno quinquagesimo primo sed et romano magno imperatore eius filio anno quartodecimo die quinta mensis martii Indictione secunda neapoli: Combenit itaque cum domino auxilio et parentali ordinem inter me anna honesta femina filia quondam domini gregorii, et quondam domine marie iugalium personarum. relicta autem quondam domini anastasii et te videlicet domino stephano uterino germano meo et ecce in presentis per anc chartulam firmavimus inter nobis divisionis de omnem nostram hereditate quam iam divisum abet de qua tetigit te nominato domino stephano germano meo: Idest integrum fundum qui ponitur ad malitum iuxta fundum domini Iohanni mauromundo: seu tetigit te et alium fundum pictulum ibi ipsum ad malitum qui est iuxta fundum heredes quondam domini sergii kata domini pitru: iterum tetigit te et integra terra que vocatur martianum et integra terra que vocatur ad silba maiore: simulque tetigit te et sexuncias de terra que vocatur leporanum hoc est a parte de terra heredes nominati domini sergii: kata domini pitru in longum divisum ad equale mensura: simulque tetigit et te integra terra que vocatur macculanum: excepto quantum si exinde tollere potuerit heredes domini stephani prefecti thii nostri: iterum tetigit te et integra terra que vocatur pratu posita iuxta sanctum sossium et integras duas petias de terras nostras que nominantur calbum positas at canniti: seu tetigit te et integra petia de terra que vocatur mascanellu posita in pischinule tetigit te et quantum abemus in foris gripta: quamque tetigit te et sexuncias de terra

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno cinquantesimo primo di impero del signore nostro Costantino grande imperatore ma anche nell'anno quattordicesimo di Romano grande imperatore, suo figlio, nel giorno quinto del mese di marzo, seconda indizione, **neapoli**. Con l'aiuto del Signore e per ordine dei genitori, fu convenuto dunque tra me Anna onesta donna, figlia del fu domino Gregorio e della fu domina Maria, coniugi, vedova inoltre del fu domino Anastasio, e te, vale a dire domino Stefano, mio fratello uterino, ed ecco in presente mediante questo atto abbiamo confermato tra noi la divisione di tutta la nostra eredità che già abbiamo diviso. Di cui tocca a te predetto domino Stefano fratello mio vale a dire per intero il fondo sito a **malitum** vicino al fondo di domino Giovanni Mauromundo ma toccò a te anche un altro piccolo fondo pure a **malitum** che è vicino al fondo degli eredi del fu domino Sergio kata di domino **pitru**. Inoltre toccò a te anche per intero la terra chiamata **martianum** e per intero la terra detta **ad silba maiore**; e pure toccarono a te anche sei once della terra denominata **leporanum**, vale a dire dalla parte della terra degli eredi del predetto domino Sergio **kata** di domino **pitru** in lungo divisa ad eguale misura; e similmente toccò anche a te per intero la terra chiamata **macculanum**, eccetto quanto dunque potrebbero prendere gli eredi di domino Stefano prefetto zio nostro; parimenti toccò anche a te per intero la terra chiamata **pratu** sita vicino san Sossio e per intero i due pezzi di terra nostra denominate **calbum** site **at canniti**; e toccò anche a te per intero il pezzo di terra chiamato **mascanellu** sito in

que vocatur at fractula hoc est a parte meridiana iuxta viam unde reliquas sexuncias ex ea qui est a parte septentrionis tetigit in portione mea nominate anne: et est in longum divisum omni tempore ad equalem mensuram: iterum tetigit te et integra terra que vocatur cesula super ipsa bia ibipsum ad fractula: Vintendi perdendi de omnibus nominatis equalis sit nobis nostrisque: heredibus portio: insuper tetigit te et portio de campum qui vocatur et ponitur ad munianum hoc est a parte septentrionis iuxta terra ecclesie sancte marie que nominatur at tribeum et de aliis omnibus: qui at fine sunt. Unde reliqua alia portio ex ipsum campum a parte meridiana iuxta sanguinitum tetigit in portione mea nominate anne quomodo inter se exfinat corrigia de illi de agathon et quomodo inter se termines exfinat: iterum tetigit te et integra terra que vocatur cesa: tetigit te et integrum fundum qui est post casa de illa pischina quomodo inter nominatum fundum et terra qui me nominata anna tetigit que vocatur iterum post casa fossatus exfinat: hec vero portio cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: pischine vero in memorato loco malitu et in pischinule et nominata pischina de munianum et alie pischine de nominato loco munianum ubi portione abemus cum consortibus nostris remanserunt communes inter nobis nostrisque heredibus: Insuper definivimus inter nobis et de omnia et in omnibus que inter nobis communale abuimus de omnem substantia nominatis genitoribus nostris: et unusquis ex nobis suam exinde consecutus est portionem: et nihil aliquod inter nobis incommune aut indivisum remansit unde nos querere possamus de omnem dictum et non dictum factum et non factum memoratum et non memoratum

pischinule; toccò anche a te quanto abbiamo in **foris gripta**; nonché toccarono a te anche le sei once di terra detta **at fractula**, vale a dire dalla parte di mezzogiorno vicino la via di cui le rimanenti sei once di quella che sono dalla parte di settentrione toccarono in porzione a me predetta Anna ed è in lungo divisa in ogni tempo ad eguale misura; parimenti toccò anche a te per intero la terra chiamata **cesula** sopra la via ivi stesso **ad fractula**, di conseguire e perdere per tutte le cose predette sia per noi ed i nostri eredi eguale porzione. Inoltre toccò anche a te porzione del campo che è chiamato ed è sito **ad munianum**, vale a dire dalla parte di settentrione vicino la terra della chiesa di santa Maria detta **at tribeum** e di tutti gli altri che sono a confine, di cui la rimanente altra porzione dello stesso campo dalla parte di mezzogiorno vicino **sanguinitum** toccò in porzione mia predetta Anna come tra di essi delimita la striscia *di terra* di quelli di **agathon** e come tra di essi i termini delimitano; parimenti toccò anche a te per intero la terra detta **cesa**; toccò anche a te per intero il fondo che è **detto post casa de illa pischina**, come tra l'anzidetto fondo e la terra detta pure **post casa** che toccò a me predetta Anna un fossato delimita, questa porzione invero con gli alberi fruttiferi e infruttiferi e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, la vasca invero nel menzionato luogo **malitu** e in **pischinule** anche la predetta vasca di **munianum** e altre vasche del predetto luogo **munianum** dove abbiamo porzioni con i vicini nostri che rimasero in comune tra noi ed i nostri eredi. Inoltre, abbiamo anche definito in tutto tra noi di tutte le cose che abbiamo in comune dell'intera sostanza dei predetti nostri genitori e ciascuno di noi ha pertanto ottenuto la sua porzione e niente rimase tra noi in comune o indiviso di cui noi possiamo chiedere di qualsiasi cosa detta e non detta, fatta e non

cognitum et incognitum presentem et absente: idest de omnia et in omnibus et nihil inter nobis remansit nisi sola gratia et caritatem: excepto heredes quondam trasarii comenditus nostro de loco qui vocatur locopoli cum omnibus sivi pertinentibus: et excepto quantum abemus in maranum et quantum abemus in arininum et in romani et in gallum aut si in alio loco aliquod conquirere aut vincere potuerimus sive hominibus vel terris aut silbis vel alia quabis causa quas inter nobis dividere debeamus per medietatem quia ita nobis stetit: si autem aliud fecerimus de hiis omnibus nominatis per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredes meis tivi tuisque heredibus auri solidos sexaginta bytianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis scribere rogatus per nominata indictione ✠ hoc signum ✠ manus nominate anne ego pro eas subscripsi ✠ et hoc memorati sumus ut chartula exfalia quam inter nobis fecimus ut continet sit inter nobis nostrisque heredibus firma et stabilis: tetigit hic et fundum qui est caput de nominatum campu de munianum: ubi residet bonitulo:

✠ εγω σεργηουσ φιουσ δν τεοφιλακτη ρογατους α σττα αννα τεστι σουβ ✠

✠ ΕΓΟ ΣΕΡΓΙΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΣΤΕΦΑΝΙ ΡΟΓΑΤΟΥΣ Α ΣΤΤΑ ΑΝΝΑ ΑΝΝΑ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ✠

✠ ego iohannes scriptor rogatus a nominata anna testi subscripsi ✠

✠ ego Iohannes Curialis qui nominatos post subscriptionem testium Complevi per nominata secunda Indictione ✠

qualsiasi cosa detta e non detta, fatta e non fatta, menzionata e non menzionata, conosciuta e sconosciuta, presente e assente, vale a dire di ogni cosa e in tutto niente tra noi rimase se non la sola grazia e la carità, eccetto gli eredi del fu Trasario **comenditus** nostro del luogo chiamato **locopoli** con tutte le cose a loro pertinenti e eccetto quanto abbiamo in **maranum** e quanto abbiamo in **arininum** e in **romani** e in **gallum** o se in altro luogo qualcosa potremo conseguire o vincere sia uomini o terre o boschi o qualsiasi altra cosa che tra noi dobbiamo dividere a metà, poiché così tra noi fu stabilito. Se poi altro faremo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda io ed i miei eredi a te ed ai tuoi eredi sessanta solidi aurei di Bisanzio e questo atto come sopra si legge sia fermo, scritto per mano del curiale Giovanni richiesto di scrivere per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano della predetta Anna che io per lei sottoscrissi. ✠ E questo ricordiamo che l'atto di garanzia che tra noi abbiamo fatto per quanto contiene sia tra noi ed i nostri eredi fermo e stabile. Toccò qui anche il fondo che è a capo del predetto campo di **munianum** dove risiede **bonitulo**.

✠ Io Sergio, figlio di domino Teofilatto, pregato dalla soprascritta Anna, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Stefano, pregato dalla soprascritta Anna, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io scrivano Giovanni, pregato dalla predetta Anna, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io anzidetto curiale Giovanni dopo la sottoscrizione dei testi completai per l'anzidetta seconda indizione. ✠